

ロールプレイ 01 (Can-do 1, 2, 3)

ロールカード 先生 (会話例あり)

Thẻ nhập vai - Giáo viên

日本で、久しぶりに実習生 (卒業生) に会いました。実習生 (卒業生) の近況 (仕事や生活について) を聞いてください。(実習生が話しかけます)

Ở Nhật, bạn đã gặp lại một thực tập sinh (là học viên cũ của bạn) sau một thời gian dài. Hãy hỏi về tình hình gần đây của thực tập sinh (công việc, cuộc sống, v.v.). (Thực tập sinh sẽ là người chủ động bắt chuyện với bạn.)

<会話例> S = 実習生 T = 先生

S: 先生、お久しぶりです。

T: 久しぶりですね。

S: お元気ですか。

T: ええ、元気です。

T: 日本に来て、どのぐらいになりますか。

S: ~になります / ~ (に) きました。

T: そうですね。日本に、もう慣れましたか。

S: はい、おかげさまで。 / はい、なんとか。 / まだ、ちょっと…。

T: 日本では、何をしていますか。

S: ~で働いています。 / ~の仕事をしています。 / ~を作っています。

T: 仕事はどうですか。

S: 楽しいです。 / 大変です。 / 忙しいです。 / 勉強になります。 / 疲れます。 / まあまあです。

T: そうですね。がんばってくださいね。

S: ありがとうございます。

ロールプレイ 07 (Can-do 19)

ロールカード 日本人の同僚 (会話例あり)

Thẻ nhập vai - Đồng nghiệp người Nhật

仕事の後、あなたは帰ろうとしている実習生に会いました。あなたは実習生を家まで送ることにしました。家までの行き方を聞いて、送ってあげてください。(あなたから話しかけます)

Sau giờ làm, bạn gặp một thực tập sinh đang chuẩn bị về nhà.

Bạn quyết định đưa thực tập sinh về tận nhà.

Hãy hỏi đường đi và đưa họ về.

(Bạn sẽ là người chủ động bắt chuyện.)

<会話例> S=実習生 C=同僚

C: ○○さん、今から帰りますか?

S: はい。

C: じゃあ、車で家まで送りましょうか。

S: ありがとうございます。

C: じゃあ、家までの行き方、教えて。

S: 次の信号を左に曲がってください。／右に曲がってください。／まっすぐ行ってください。／角を右に入ってください。

C: はい。／OK!

S: あ、ここです。

C: じゃ、お疲れさま。

S: ありがとうございます。

ロールプレイ 10 (Can-do 29)

ロールカード にほんじん どうりょう かいわれい 日本人の同僚 (会話例あり)

Thẻ nhập vai - Đồng nghiệp người Nhật

どうりょう こま 同僚が困っています。てつだ 手伝ってください。じっしゅうせい はな (実習生が話しかけます)

Đồng nghiệp của bạn đang gặp khó khăn.

Hãy giúp đỡ họ.

(Thực tập sinh sẽ là người chủ động bắt chuyện.)

<会話例> S=じっしゅうせい 実習生 C=どうりょう 同僚

S: あのう、すみません。

C: なん何ですか。 / どうしたんですか。

S: これ、きかい 機械の せつめいしょ 説明書ですが、この かんじ 漢字がわかりません。 よ 読み方を かた 教えてもらえませんか？

C: ああ、いいですよ。どれですか？

S: ここです。この かんじ 漢字です。

C: ああ、これは「ていし 停止」と よ 読みます。 きかい 機械を と 止めるためのボタンです。

S: ああ、そうですか。わかりました。ありがとうございます。

ロールプレイ | | (Can-do 34)

ロールカード ^{にほんごきょうしつ} 日本語教室の先生 ^{かいわれい} (会話例あり)

Thẻ nhập vai - Giáo viên lớp tiếng Nhật

あなたは ^{ちいき} 地域の ^{にほんごがっこう} 日本語学校の ^{せんせい} 先生です。 ^{じっしゅうせい} 実習生が ^き 来ました。 ^{にほんごがくしゅう} 日本語学習の ^{けいけん} 経験や ^{きぼう} 希望を ^き 聞いてください。

(あなたから ^{はな} 話しかけます)

Bạn là giáo viên của lớp học tiếng Nhật tại địa phương. Có một thực tập sinh đến.

Hãy hỏi về kinh nghiệm học tiếng Nhật và mong muốn học tập của họ.

(Bạn sẽ là người chủ động bắt đầu câu chuyện.)

< ^{かいわれい} 会話例 > S = ^{じっしゅうせい} 実習生 T = ^{せんせい} 先生

T: お名前 ^{なまえ} は?

S: ゴックです。

T: お国 ^{くに} は?

S: ベトナムです。

T: 母語 ^{ぼごなん} は何ですか。

S: すみません。わかりません。

T: 母語 ^{ぼごなん} は何ですか。

S: 母語 ^{ぼごなん}? 何ですか。

T: 子どものときから ^{つか} いつも使っている ^{ことば} 言葉です。

S: ベトナム語 ^ご です。

T: 英語 ^{えいご} ができますか。

S: いいえ。

T: 日本語 ^{にほんご} は、^{まえ} 前に、どこで ^{べんきょう} 勉強しましたか。

S: 日本語 ^{にほんご} センターで ^{げつ} 6 か月、^{べんきょう} 勉強しました。

T: どんなとき、^{にほんご} 日本語を ^{つか} 使いますか。

S: 仕事 ^{しごと} のとき、^{はな} 話します。

T: ここでは、どんなことを ^{べんきょう} 勉強したいですか。

S: 会話 ^{かいわ} を ^{べんきょう} 勉強したいです。

ロールプレイ | 3 (Can-do 40)

ロールカード ^{にほんじん} 日本人の ^{どうりょう} 同僚 (^{かいわれい} 会話例あり)

Thẻ nhập vai - Đồng nghiệp người Nhật

あなたは ^{やす} 休みの日に ^ひ 旅行に ^{りょこう} 行って ^い 実習生 ^{じっしゅうせい} にお土産 ^{みやげ} のお菓子 ^{かし} を ^か 買って ^か きました。 ^{じっしゅうせい} 実習生に ^{はな} すすめて ^{はな} ください。
い。 (あなたから ^{はな} 話しか ^{はな} けます)

Bạn đã đi du lịch vào ngày nghỉ và mua bánh kẹo làm quà cho thực tập sinh. Hãy mời người đó dùng thử.
(Bạn sẽ là người chủ động bắt chuyện.)

< ^{かいわれい} 会話例 > S = ^{じっしゅうせい} 実習生 C = ^{どうりょう} 同僚

C: ○○さん、この ^{まえりょこう} 前旅行に ^い 行って ^い きたんですが、よかったら、これ、^た 食べて ^た みてください。

S: ありがとうございます。いただきます。

C: どうですか？

S: ^{あま} 甘くて ^{あま} おいしいです。

C: もう一つ ^{あま} どうですか？

S: はい、いただきます。

ロールプレイ | 4 (Can-do 44)

ロールカード ^{じょうし} 上司 (会話例あり)

Thẻ nhập vai - Cấp trên

あなたは ^{じっしゅうせい} 実習生に ^{しごと} 仕事の ^{しじ} 指示を ^お しました。その ^{しごと} 仕事 ^お が ^お 終わったかどうか、^{さぎょうじょうきょう} 作業状況を ^き 聞いてください。

(あなたから ^{はな} 話しかけます)

Bạn đã giao việc cho thực tập sinh.

Hãy hỏi xem công việc đó đã hoàn thành chưa và tình hình tiến độ hiện tại.

(Bạn sẽ là người chủ động bắt chuyện.)

< ^{かいわれい} 会話例 > S = ^{じっしゅうせい} 実習生 B = ^{じょうし} 上司

B: ^{しごと} 仕事、^お 終わった?

S: すみません、まだです。 / まだ ^お 終わっていません。

B: ^{あと} 後、どのぐらいかかりそう?

S: あと ^{ぶん} 10分ぐらいで ^お 終わりそうです。

B: じゃあ、^お 終わったら ^{ほうこく} 報告して。

S: はい。

ロールプレイ | 5 (Can-do 50)

ロールカード ^{じょうし} 上司 (会話例あり)

Thẻ nhập vai - Cấp trên

^{じっしゅうせい} 実習生が ^{きょか} 許可を ^{もと} 求めています。 ^{こた} 答えてください。 (^{じっしゅうせい} 実習生が ^{はな} 話しかけます)

Thực tập sinh đến gặp và xin phép bạn.

Hãy trả lời.

(Thực tập sinh sẽ là người chủ động bắt đầu câu chuyện.)

< ^{かいわれい} 会話例 > S = ^{じっしゅうせい} 実習生 B = ^{じょうし} 上司

S: すみません、ちょっといいでしょうか。

B: ^{なに} 何?

S: ^{あした} 明日の ^{ごご} 午後、^{やす} 休んでもいいでしょうか。

B: どうして?

S: ^{やくしょ} 役所に行かなければならないんです。

B: ああ、そう。 ^{だいじょうぶ} 大丈夫だよ。

S: ありがとうございます。

ロールプレイ | 6 (Can-do 52)

ロールカード 医者 (会話例あり)

Thẻ nhập vai - Bác sĩ

患者が病院に来ました。症状について質問してください。(あなたから話しかけます)

Bệnh nhân đã đến bệnh viện.

Hãy hỏi về các triệu chứng của họ.

(Bạn sẽ là người chủ động bắt đầu câu chuyện.)

<会話例> S = 実習生 D = 医者

D: 今日はどうしましたか。

S: おなかが痛いんです。

D: いつからですか。

S: 昨日の夜からです。

ロールプレイ 19 (Can-do 62)

ロールカード ^{にほんじん} 日本人の ^{どうりょう} 同僚 (^{かいわれい} 会話例あり)

Thẻ nhập vai - Đồng nghiệp người Nhật

^{じっしゅうせい} 実習生が ^{いちじきこく} 一時帰国した ^{とき} 時に、^{あなた} あなたに ^{みやげ} お土産を ^か 買ってきてくれました。 ^{みやげ} お土産について ^き 聞いてください。

(^{じっしゅうせい} 実習生が ^{はな} 話しかけます)

Đồng nghiệp về nước chơi và đã mua quà lưu niệm tặng bạn khi quay lại. Hãy hỏi về món quà đó.

(Thực tập sinh sẽ là người chủ động bắt chuyện.)

< ^{かいわれい} 会話例 > S = ^{じっしゅうせい} 実習生 C = ^{どうりょう} 同僚

S: これ、どうぞ。ベトナムの ^{みやげ} お土産です。

C: これ、^{なん} 何ですか？

S: ココナッツの ^{かし} お菓子です。

C: おいしそうですね。ありがとうございます。